

学生版

主编：王为国

传世

CHUANSHIJINGDIAN

经典

23



红旗出版社

23

传世经典 学生版

主编 王为国

红旗出版社

勸勉宗武

——杜甫

【题解】

杜甫(712—770),字子美,祖居襄阳(今湖北境内),生于巩县(今河南境内)。唐玄宗开元年间后期举进士不第,漫游各地,后寓居长安十年。安史之乱后,移家成都,筑草堂以居。剑南节度使严武荐为检校工部员外郎,世称杜工部。严武死后,杜甫出蜀入湘,病死于衡阳至耒阳的湘江旅途中。

杜甫的诗反映了唐代由盛转衰的历史进程,语言精练,风格沉郁,被称为“诗史”。与李白同为唐代第一流诗人,并称“李杜”。有《杜工部集》传世。

杜甫这首诗是勸勉宗武的。诗中不仅反映了对爱子学诗、学《文选》的谆谆教诲,而且父子之间的至亲深情跃然纸上。

【原文】

小子何时见^[1]? 高秋此日生^[2]。自从都邑语^[3],
已伴老夫名。诗是吾家事,人传世上情。熟精文选
理^[4],休觅彩衣轻^[5]。凋瘵筵初秩^[6],欹斜坐不成^[7]。
流霞分片片^[8],涓滴就徐倾^[9]。

【注释】

〔1〕小子：指幼子宗武。

〔2〕高秋：深秋。

〔3〕都邑：城市。大曰都，小曰邑。

〔4〕文选：即《文选》。杜甫自己得益于《文选》，要儿子熟读精研。

〔5〕休觅彩衣轻：不要像古代的老莱子，70岁时还穿着彩衣在父母面前嬉戏，以娱乐父母。

〔6〕凋瘵(diāo zhài)：衰病。秩：十年为一秩。

〔7〕欹(qī)斜：倾侧；侧着身子斜靠椅子上。

〔8〕流霞：飘动的红色云彩。泛指美酒。

〔9〕涓滴：点滴的水。

【译文】

何时才能看到你？深秋的今天正是你的生日。自从我在城市里写过想念你的诗，于是知道我的人也就知道有你了。诗是我家祖祖辈辈相传的事业，你要继承和发扬，这不只是一般的世间寻常父子之情。你还要熟读精研古代诗歌总集《文选》，不要像古代老莱子70岁时还穿着彩衣在父母面前嬉戏，以娱乐父母。我仍以衰病之躯为你的生日开筵祝贺，由于不能稳坐而侧着身子斜靠在椅子上。慢慢斟着美酒细饮，由于想念着你而思绪万千，涓滴美酒入口身体便慢慢地全靠在椅子上了。

心无旁骛业贵专精

——杜甫

【题解】

杜甫在这篇家训中告诫儿子：不要在一些小玩意儿上花费时间和精力，要认真读儒家经典以精通经术，要在正事上用功。要努力学习、效法曾参、子游、子夏。诗中反复对爱子的为学做人启发引导，而且字里行间体现出做父亲的慈爱。

【原文】

觅句新知律^[1]，摊书解满床^[2]。试吟青玉案^[3]，
莫羡紫罗囊^[4]。暇日从时饮^[5]，明年共我长^[6]。应须
饱经术，已似爱文章。十五男儿志，三千弟子行^[7]。
曾参与游夏^[8]，达者得升堂^[9]。

【注释】

〔1〕觅(mì)句：此处作“作诗”解。知律：懂得作诗的法则。

〔2〕解：知解。

〔3〕青玉案：本是词调名。此处作“古诗佳作”解。

〔4〕紫罗囊(náng)：紫罗香囊。

[5]暇日:闲暇时间。

[6]长:高。

[7]三千弟子:孔门弟子三千。

[8]曾参与游夏:曾参与子游、子夏。

[9]达者:通达事理的人。升堂:升堂入室。

【译文】

你作诗新近已懂得了规律法则,摊着满床的书已知解了。可试着吟诵古诗佳作,不要羡慕佩带紫罗香囊一类的小玩艺儿以免玩物丧志。在闲暇时可以饮点酒,但不可纵酒荒废时间,明年你就同我一样高了。要饱读《诗》、《书》,通晓经术,看来你似乎已很爱读文章了,这是很好的事。男儿十五而志于学,孔门弟子三千跟着孔子。曾参和子游、子夏通晓经术,像他们这样通达事理的人,升堂入室,可以为法。

只有勤学才能成为有用之才

——韩愈

【题解】

韩愈(768—824),字退之。祖籍河北昌黎,后迁居河阳(今河南孟县),所以世称韩昌黎。是唐代著名的散文家。唐德宗贞元八年(792)进士。宪宗时从裴

度平淮西藩镇有功，升刑部侍郎，因上书谏阻遣使往凤翔迎佛骨事，贬潮州刺史。穆宗时，召为国子监祭酒，转兵部、吏部侍郎。卒谥“文”。著有《昌黎先生集》。

韩愈在这篇家训中告诫儿子：人之初生和孩提时代，原没有什么贤愚高下的区别，其后由于学与不学，差别慢慢增大，以致增大到有的成龙，有的为猪。因此，年轻人必须努力学习，博古通今，成为有用的人才。诗中既有比喻，又有议论；生动形象，通俗易懂。是一篇句式整齐、耐人寻味的好家训。

【原文】

木之就规矩^[1]，在梓匠轮輿^[2]。人之能为人^[3]，由腹有诗书。诗书勤乃有，不勤腹空虚。欲知学之力，贤愚同一初。由其不能学，所入遂异同^[4]。两家各生子，提孩巧相如^[5]。少长聚嬉戏^[6]，不殊同队鱼。年至十二三，头角稍相疏^[7]。二十渐乖张^[8]，清沟映污渠^[9]。三十骨骼成^[10]，乃一龙一猪。飞黄腾踏去^[11]，不能顾蟾蜍。一为马前卒，鞭背生虫蛆。一为公与相，潭潭府中居^[12]。问之何因尔？学与不学欤。金璧虽重宝^[13]，费用难贮储。学问藏之身，身在即有馀。君子与小人，不系父母且^[14]。不见公与相，起身自犁锄。不见三公后，寒饥出无驴。文章岂不贵，经训乃菑畬^[15]。潢潦无根源^[16]，朝满夕已除。人不通古今，马牛而襟裾^[17]。行身陷不义，况望多名誉。

【注释】

〔1〕就规矩：就，按。规矩，校正圆形方形之圆规曲尺。

〔2〕梓匠：木工。轮舆：制车轮的轮人和制车箱的舆人。

〔3〕能为人：能成才。

〔4〕所入遂异同：所走的门径各不相同。

〔5〕提孩：幼儿；孩童。巧相如：一样聪明。

〔6〕少长：年岁稍大。

〔7〕头角稍相疏：表现出来的就稍有不同。

〔8〕乖张：指差别大。

〔9〕清沟映污渠：像污渠与清沟对映一样泾渭分明。

〔10〕骨骼成：喻人已长成。

〔11〕飞黄腾踏：神马飞驰。比喻聚然得志、官位升迁之快。

〔12〕潭潭：宽深；宽大。

〔13〕金璧：黄金璧玉。

〔14〕系：涉及；关系。

〔15〕经训：经籍的解说。菑畲(zī yú)：耕耘；开荒。

〔16〕潢(huáng)潦：潢，积水池。潦，积水沟。

〔17〕襟裾(jīn jū)：泛指衣服。

【译文】

木材能按圆规曲尺做成器具,就在于木工和轮匠、舆匠的辛勤劳动;人之所以能够成才,就在于他饱读了诗书。诗书中的千般知识只有勤奋才能获得,不勤奋肚子里就会空空的。人之初生学习的能力是完全一样的,并无贤愚高下之分。由于有的后来不能勤学,所走的门径也就不同了。两家各自生下来的小孩,小的时候是一样的聪明。年岁稍大一点在一起玩耍游戏,就像一个鱼群队里的鱼群一样没有什么不同。到了十二三岁的时候,各人表现出来才智就稍有不同了。到了二十岁的时候,差别就变得很大了,就像污渠与清沟对映一样泾渭分明。到了三十岁的时候,人已完全长成,更大的区别就有如龙和猪一样了。像神马一样飞驰而去的人,就不能照顾像癞蝦蟆一样飞不动、跳不快的人。一个为马前卒,被人驱使;一个为三公或宰相,居住在宽深的府第。如果问如此大的差别是什么原因的话,就是学与不学的缘故。黄金璧玉虽是贵重的珍宝,花费用度却难以储藏;学问藏在自己身上,身在就用之不竭、用之有余。君子与小人这两种人,全是他们自己的努力不努力的结果,不关系到他们的父母。难道不见有这样的公与相吗?他们就是出身于农家;难道不见有这样的三公后代吗?他们饥寒交迫外出连坐骑也没有。文章是很可贵的,经籍的解说也是耕耘、开荒的工作。积水池、积水沟里

的水是没有源头的,早晨还是满满的,到了晚间就干涸了。人不懂得古今之事,就好比马牛穿着人的衣服一样。如果将自身陷于不义之地,还想得到什么名誉呢!

知足常乐

——白居易

【题解】

白居易(772—846),字乐天,晚年自号香山居士。祖先是唐太原(今山西境内)人,后迁居下邳(今陕西境内)。唐德宗贞元年间进士。历任秘书省校书郎、翰林学士、左拾遗、江州司马、杭苏二州刺史、太子少傅、刑部尚书等职。在文学上是继李白、杜甫以及又一位大诗人,主张“文章合为时而著,诗歌合为事而作”。其诗浅显平易,俗称老妪都可以理解。著有《白氏长庆集》(清人重编为《白香山集》)。

白居易在这篇家训中告诫侄儿:一个人在事业上要永远不感到满足,要活到老,学到老,钻研到老;一个人在生活上则要知足,不要去追名逐利,贪得无厌。

可贵的是,白居易要求众侄儿做到的,自己先做到了:他一辈子勤于笔耕,直到唐武宗会昌五年(845),也就是他临终的前一年,仍在亲自整理自己的

诗文，撰写《白氏长庆集后记》，说明他没有停笔！但他在个人生活上，“历官二十任，食禄四十年”，认为自己当此垂老之年，所穿不过一裘，所食不过一饭，所寝不过一室，所骑不过一匹，多了无用，立足于知足常乐！如果今天的人们也像古人所提示的那样，事业上永无休止，生活上知足常乐，那么就会省却许多烦恼事。

【原文】

世欺不识字，我忝攻文笔^[1]。世欺不得官，我忝居班秩^[2]。人老多病苦，我今幸无疾。人老多忧虑，我今婚嫁毕。心安不移转，身泰无牵率^[3]。所以十年来，形神闲且逸^[4]。况当垂老岁，所要无他物。一裘暖过冬^[5]，一饭饱终日。勿言宅舍小，不过寝一室。何用鞍马多^[6]，不能骑两匹。如我优幸身^[7]，人中十有七；如我知足心，人中百无一。傍观愚亦见，当己贤多失^[8]。不敢论他人，狂言示诸侄^[9]。

【注释】

〔1〕忝(tiǎn)：自谦之词。“有愧于”的意思。攻：从事于。

〔2〕班秩：官位的品级。

〔3〕泰：此处可作“平安”解。牵率：此处可作“牵挂”解。

〔4〕形神：容貌和精神。逸：无所用心。

[5]裘(giú):皮衣。

[6]鞍马:马鞍。

[7]优幸身:优良幸运的身体。

[8]当:值;遇到。

[9]狂言:自称“狂言”,对己是自谦,对侄儿是尊重。

【译文】

世人欺我不识字,我却有愧于从事于文章的笔法和写作技巧的钻研;世人欺我不得官位,我却有愧于做了一个有官位品级的人。别人年纪大了多了一些病痛苦难,我却庆幸自己至今也没病没痛;别人年纪老了多了一些忧虑,我的儿女婚嫁现在已处理完毕。所以我的心情和身体也平平安安没有什么可以牵挂的。所以近十年来,我的容貌和精神都较安闲而无所用心。何况我早已进入了老年,所需要的物品并不太多:一件皮衣服就能温暖地过冬,一顿饭吃下去整天都是饱饱的。不要说自家的宅舍小了,每晚也不过只睡一间房屋。哪里用得上那么多的马鞍,一个人又不能骑两匹马。像我这样良好幸运的身体状况,在十个人当中有七个;像我这样知足的心理状态,在一百人当中也没有一个。如果作为旁观者,即使是愚蠢的人也会看到我这一点;如果轮到要自己做到知足常乐,即使是贤能的也会有过失、也是不容易做到的。我不

敢随便去议论他人，我这些狂妄之言只是想告诉你们这些侄儿们。

读书须日有所进

——杜牧

【题解】

杜牧(803—852)，字牧之。杜佑之孙。唐京兆万年(今陕西境内)人。唐文宗太和二年(828)进士，历任监察御史，黄、池、睦等州刺史，后官至中书舍人。他生活在中，晚唐衰世，作《罪言》，提出削藩、强兵、固边、反佛等主张。又注《孙子兵法》。

杜牧的诗长于近体，七绝清新俊迈，尤为后人所推崇。文章奇警纵横，皆有为而发。为别于杜甫，人称小杜。死后，其甥裴廷翰辑其稿，编次为《樊川集》。

杜牧在这篇家训中告诫侄儿：经书固然要读，史书同样重要。熟读祖先编撰的《通典》，可以使自己成为贤良之人。读书要坚持天天读，不间断地读，一天读十页纸，一月就可以读一箱。杜牧自己博览群书，也教侄儿多读书，读好书。通篇家训贯穿“读书”二字，今人也可从中受到启示。

【原文】

……我家公相家^[1]，剑珮尝叮咛^[2]。旧第开朱门^[3]，长安城中央。第中无一物，万卷书满堂。家集二百编^[4]，上下驰皇王^[5]。多是抚州写^[6]，今来五纪强^[7]。尚可与尔读，助尔为贤良。经书刮根本^[8]，史书阅兴亡^[9]。愿尔一祝后^[10]，读书日日忙。一日读十纸，一月读一箱。……

【注释】

[1]我家公相家：杜牧祖父杜佑，曾官至检校司徒同平章事（宰相）等职。

[2]珮(pèi)：衣带上装饰用的玉。

[3]朱门：红漆门。古人王侯贵族的住宅大门漆成红色，表示尊贵。因称豪门为朱门。

[4]家集二百编：杜牧的祖父杜佑著《通典》二百卷。

[5]上下驰皇王：《通典》二百卷，记载历代典章制度的沿革，起自传说中的唐虞，止于唐代的肃宗、代宗时。数十代皇王的典章制度史实，尽收入其书。

[6]多是抚州写：杜佑曾任抚州刺史。在任期间，曾致力于撰写《通典》。

[7]五纪强：古代以十二年为一纪。五纪强，即《通典》成书至今已超过六十年了。

[8]刮：此处作“是”解。

[9]史书阅兴亡：史书可以观览、考察历朝兴亡。

〔10〕祝：此处作“决断”解。

【译文】

我家的前辈做过三公宰相，腰间的佩剑和衣带上的玉曾叮咛作响。旧的府第有显示高贵的红漆门，座落在首都长安城的中央。宽大的府第中并无特别值钱的东西，只有书籍万卷堆满了屋子。我祖父前后花了几十三年写成了《通典》二百卷，数十代皇王的典章制度史实尽收入其中。其书是我祖父在抚州刺史任上逐步写成的，至今已有六十多年了。这部书还可以作为你的必读书籍，可以帮助你成为贤良之人。经书是我们读书人的根本，史书可以观览、考察历代得失兴亡。但愿你决断以后，天天只为读书而忙。一天读十页纸，一个月就可以读完一箱。……。

谦和恭让是美德

——朱仁轨

【题解】

朱仁轨（生卒年不详），字德容。唐永城（今江西境内）人。终生未仕，隐居养亲，李友传家，死后人私谥孝友先生。

朱仁轨在家训中告诫子弟：“让”是一种美德，古

代有“夷齐让国”、“孔融让梨”的故事，传为千古佳话。“让”又可避免和减少人与人之间、人与群体之间的矛盾，防止矛盾激化，或使激化了的矛盾走向缓和。在今天，有些年轻人为了小事争执不休，互不相让，结果使小矛盾发展成大的争端，甚至酿成悲剧、惨剧。因此，重温一下朱仁轨这段家训，也有启迪和借鉴意义。

【原文】

终身让路，不枉百步^{〔1〕}；终身让畔^{〔2〕}，不失一段。

【注释】

〔1〕枉：徒然；白费；冤枉。

〔2〕畔(pàn)：田界。

【译文】

一辈子给别人让路，不会冤枉多走一百步；一辈子让别人的田界，也不会使自己的田界失掉一大段。

诚 子

——李存审

【题解】

李存审，五代后唐的大将，宛丘人（今河南淮阳

县),本名符存,后投李克用,克用赐他姓李。他为将有勇有谋,屡建奇功。

这是转引自《资治通鉴》的一篇家训。

李存审出身寒微,不仅自己不忘本,而且还把自己贫穷艰难的经历告诉儿子,这本身就是对儿子的良好教育,让后代知道今天的膏粱生活,并非从天而降,而是上辈拿生命与血肉换来,让儿辈清醒认识到今天美好生活的来源是非常必要的。

李存审戒子,不仅有历史事迹的叙说,而且有实物的验证,那就是“镞”。这百来只箭头,形象地说明了李存审一生出生入死的艰苦历程。通过自身叙述以及实物的教育,告诫儿子:你们现在虽然过着豪华生活,但应不忘父辈的艰辛,从而自励自勉,自强不息。

这样的言教、身教和实物教育三者结合在一起进行,教育效果肯定会好。这里的教育内容与教育方法,都有借鉴意义。

【原文】

李存审出于寒微,尝戒诸子曰:“尔父少提一剑去乡里,四十年间,位极将相,其间出万死获一生者非一,破骨出镞者凡百余。”^[1]因援以所出镞,命藏之,曰:“尔曹生于膏粱,^[2]当知尔父起家如此也。”